

BARCELONA – Sesión conjunta de la NCUC y At-Large sobre difusión: una guía sobre la arquitectura de la ICANN (1 de 2)

Lunes, 22 de octubre de 2018 – 10:30 a 12:00 CEST

ICANN63 | Barcelona, España

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No solamente es gratuito tomar asiento sino que los alentamos y los obligamos a tomar asiento. Por favor, acérquense. Ahora que tengo micrófono, les voy a decir a todos los demás que vengan. ¿Ustedes son nuevos participantes? Está prohibido sentarse aquí. Esta zona no es para los nuevos participantes. La zona para los nuevos participantes está ahí adelante.

TATIANA TROPINA: En serio, acérquense.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Si se sientan aquí, los vamos a penalizar.

TATIANA TROPINA: Van a tener que escucharme hablar una hora. Ese es castigo suficiente. Puedo darles un pin para nuevos participantes.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bienvenidos. Por favor, acérquense a la mesa principal. Esta zona está cerrada. Esta zona no es para becarios. Si quieren pagar, pueden sentarse aquí. Esa es la zona gratuita. Acérquense a la mesa principal,

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

por favor. ¿Más becarios? Sentarse aquí cuesta 10EUR por asiento o pueden sentarse en la mesa principal de manera gratuita o tienen que hablar con Tatiana y tienen que pagar 100EUR para no hablar con ella.

TATIANA TROPINA: Milton, puede ocupar mi lugar para variar un poco.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Buenos días. Me alegra ver a mucha gente en la mesa. Ya estamos 10 minutos retrasados. Vamos a comenzar pidiéndoles a todos los que están en la mesa, especialmente a los nuevos participantes, que nos digan por qué están aquí. Les doy unos minutos de anticipación para que lo piensen.

TATIANA TROPINA: En primer lugar, nos vamos a presentar nosotros, por supuesto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Todavía no. Bueno, usted sí puede presentarse. Yo por el momento estoy dándole la bienvenida a la gente.

TATIANA TROPINA: Una nota administrativa. Si van a hablar en español o hacer una pregunta en español, pueden hacerlo. Tenemos traducción simultánea. Por favor, avísenme antes para que yo me ponga los auriculares. Hablo algo de español pero probablemente no lo suficiente como para poder entenderlos bien.

GISELLA GRUBER: Todavía no comenzamos la sesión. Quiero decirles también que si hablan en otro idioma o si tienen el micrófono en cualquier momento, por favor, asegúrense de no poner los auriculares como los tiene usted, al lado del micrófono, porque eso va a generar interferencia para los intérpretes.

TATIANA TROPINA: ¿Lo mismo se aplica a mí?

GISELLA GRUBER: Sí. Hay que apagar los auriculares si tienen el micrófono en la mano.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muy bien. Me voy a presentar. Yo soy Olivier Crépin-Leblond, presidente de la organización europea At-Large, que forma parte de la comunidad At-Large que se ocupa de los usuarios finales, que incorpora a los usuarios finales a los procesos de la ICANN. Vamos a hablar de esto en un momento. La copresentadora de la primera parte conmigo es...

TATIANA TROPINA: Yo soy Tatiana Tropina. Soy miembro de la unidad constitutiva de usuarios no comerciales, NCUC. También soy miembro del consejo de la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos. Voy a dar un aviso administrativo. Por favor, a los más veteranos, no usen siglas. Cuando

dicen la palabra, por favor, digan todo el término completamente, al menos la primera vez. Hay muchos nuevos participantes y yo recuerdo cuán difícil fue para mí en la primera reunión de la ICANN, cuando todos hablaban en un idioma que yo no entendía. Habiendo dicho esto...

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Hay otra regla que dice que cuando comiencen a hablar, por favor, primero digan su nombre para que no diga: “Orador Desconocido”. En segundo lugar, tenemos intérpretes. No hablen como yo, que hablo demasiado rápidamente y los intérpretes no pueden seguir diciendo lo que yo digo porque hablo demasiado rápidamente y digo demasiadas cosas. Tómense su tiempo al hablar. Pueden hablar en español, en francés o en inglés. En todos los casos habrá traducción simultánea. Pueden utilizar estos auriculares para escuchar la traducción simultánea. Hay diferentes canales para los diferentes idiomas. Nosotros queremos que ustedes, nuevos participantes, hablen mucho. Esta sesión es sobre ustedes. No es para que nosotros hablemos sobre nosotros mismos. Vamos a cambiar un poco el programa esta vez. Queremos hablar acerca de lo que ustedes quieran hablar.

TATIANA TROPINA: Muchas gracias. Quisiéramos saber por qué vinieron ustedes a esta sesión. De qué quieren que hablemos. ¿Tuvimos dificultades en estos primeros días de la ICANN? ¿Hay algo con lo que los podemos ayudar? Antes de pasar a las presentaciones, sé que va a haber un silencio extraño ahora porque nadie quiere ser el primero en hablar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Por qué vinieron aquí?

TATIANA TROPINA: ¿Por qué vino usted aquí?

ORADOR DESCONOCIDO: Me lo imaginé. Vine porque vine en los últimos años a reuniones de foros de gobernanza de Internet. Escucho hablar mucho acerca de la ICANN y realmente quería venir y ver qué trabajo se hace, ver el trabajo en acción, en las reuniones. Quería ver cómo funciona la dinámica dentro de la comunidad. Cuando la gente realmente se reúne. Escuché que el trabajo de la ICANN tiene lugar a lo largo del año pero aquí tenemos una oportunidad única de formar parte de la mesa, al menos es mi primera oportunidad. Quería ver esto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ya quebró la primera regla. No dijo su nombre. ¿Cuál es su nombre, [Yanna]?

ORADOR DESCONOCIDO: Voy a serle franca. Me estoy dirigiendo a las personas que conozco. Las vi en diferentes eventos de gobernanza de Internet. Sé sus nombres pero esta es la primera vez que vienen a la ICANN.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Hay micrófonos en las mesas también que pueden usar.

MARIA KORNIETS: Gracias. Soy Maria Korniets. Soy de Ucrania. Soy NextGen. Estoy muy entusiasmada por estar aquí. De hecho, yo hago concienciación acerca de gobernanza de Internet. Me interesa específicamente escuchar hablar acerca de la ICANN y poder llevar estos mensajes a mi comunidad.

TATIANA TROPINA: Maria es el punto de contacto de ustedes si es que quieren llevar un mensaje a la comunidad. Pueden contactarse con ella. Ella puede filmar un vídeo y publicarlo. Va a tener muchas vistas.

LILIAN DE LUQUE: Lilian de Luque. Yo soy de Colombia. Soy indígena wayú. Me interesa saber más acerca de este proceso pero sobre todo las diferencias que hay de pronto entre NCUC y los usuarios finales, los no comerciales y los usuarios finales. Tengo como esa duda. Aquí estamos para aprender y para multiplicar estos conocimientos en nuestras comunidades. Gracias.

TATIANA TROPINA: Muchísimas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: En respuesta a esa pregunta, ese es uno de los primeros temas de los que vamos a hablar. Cuáles son las diferencias y similitudes entre NCUC y At-Large. Vamos a responder esa pregunta.

TATIANA TROPINA: Sí. Si nadie más quiere presentarse, vamos a ir pasando el micrófono después.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Pueden ver aquí Debate sobre tema 1, Debate sobre tema 2 y Debate sobre tema 3. Esos son los temas que ustedes tienen que plantear. Ustedes tuvieron todo un día hablando de muchos temas diferentes. Si prestaron atención, seguramente tendrán preguntas, querrán algunas aclaraciones o quizá ya saben todo porque ayer las presentaciones fueron muy buenas pero espero que ayer las presentaciones fueran muy malas, que los hayan confundido mucho y que ustedes tengan muchas preguntas hoy. Aquí hay muchos especialistas en la mesa que van a poder responder sus preguntas.

TATIANA TROPINA: Ahí hay alguien que quiere hablar. Hay una intervención más.

ANNA LOUP: Buenos días. Yo no soy nueva participante. Soy Anna, de la Universidad de California del Sur. Estuve trabajando en un proyecto a lo largo de los últimos años. ¿Qué hago aquí en la ICANN? Hago investigación porque me interesa mucho la historia local, regional y específica de

cada país acerca de Internet. Conozco la historia de Jon Postel hace 20 años. Hay dos personas que hablaban acerca del futuro de Internet. A mí me interesa hablar con la persona que hablaba con Jon Postel y ver cuál es la función, cuál es el desarrollo de Internet en los diferentes países, regiones. Yo quisiera saber si ustedes conocen a alguien o si esa persona son ustedes mismos. Me encantaría entrevistarlos y agregar esta información al archivo que estoy desarrollando lentamente. Yo voy estar sentada aquí al fondo. Les puedo dar mi tarjeta. También puede contactarse conmigo en aloup@usc.edu. Espero poder hablar con ustedes acerca de Internet en sus países, regiones.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Cómo es su nombre?

ANNA LOUP: Perdón, mi nombre es Anna Loup.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muy bien. Vamos a comenzar entonces. Creo que no es necesario por ahora plantear todos los temas. Vayan pensando en estos temas. Si podemos empezar desde Gaudí hasta .GAUDI. ¿Quién eligió este nombre tan ridículo?

TATIANA TROPINA: Creo que fue usted. No me culpe a mí. Antes de darles el micrófono y la palabra al presidente de NCUC y de At-Large, quisiera decir que haremos una introducción acerca de nuestros valores, lo que

hacemos, de manera resumida. Ustedes también tienen los folletos de cada una de estas organizaciones. Piensen en cuál es el tema que les interesa a ustedes, qué es lo que les gustaría saber más. Después hagan la pregunta porque vamos a tener todo este tiempo para debatir, para hablar, para mostrarles lo que hacemos, para mostrarles cómo ustedes pueden participar en el trabajo de desarrollo de políticas. Ahora, sin más demora, Bruna, le doy la palabra para que hable acerca de la NCUC.

BRUNA MARTINS:

Soy presidenta entrante de NCUC para América Latina y el Caribe. Soy representante del comité ejecutivo. Vamos a ver una presentación breve acerca de la NCUC. Sé que algunos de ustedes son nuevos participantes así que quizá van a escuchar de nuevo algunas cosas que dije ayer. Con respecto a la NCUC, somos uno de los hogares de la sociedad civil en la ICANN. Recibimos con alegría a organizaciones de la sociedad civil y a personas individuales para que nos ayuden a desarrollar políticas dentro de la organización de apoyo para nombres genéricos.

La NCUC, tal como indica la sigla, es la unidad constitutiva de usuarios no comerciales. Nosotros somos una de las unidades constitutivas que forman parte del grupo de partes interesadas no comerciales. Nosotros puede que seamos uno de los organismos más diversos dentro de la GNSO. Tenemos más de 500 miembros de unos 100 países, para que tengan una idea de los campos diferentes que cubrimos.

Las políticas en general se desarrollan a través de nuestra lista de mailing. Nosotros generamos consenso y creamos políticas a través de la lista de mailing y redactamos comentarios sobre política. Así ayudamos a crear todas estas políticas que llegan a la GNSO. ¿Qué más? Cuando Tatiana mencionaba los temas que esperamos que ustedes nos sugieran, la NCUC ha estado trabajando en libertades civiles y derechos humanos, privacidad, confianza del consumidor. Si alguno de estos temas es interesante para ustedes, si quieren que hablemos un poco más al respecto, dígnanoslo. No voy a quitarles más tiempo ahora. Gracias.

TATIANA TROPINA:

Gracias, Bruna. Quisiera agregar también que si quieren hablar con el comité ejecutivo de la NCUC, tenemos representantes regionales también. Algunos están aquí. Por favor, digan quiénes son. Aquí tenemos a Michael, de la región de Norteamérica, [Ines] de África, Louise Marie Hurel de Europa. Bruna.

BRUNA SANTOS:

Perdón, quería mencionar que la representante de APAC va a venir también. También va a estar aquí.

TATIANA TROPINA:

Todos los representantes regionales van a estar aquí. Ustedes pueden acercarse y hablar con ellos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ahora le doy la palabra al señor Alan Greenberg, presidente del Comité Asesor At-Large. Alan, le damos la palabra. Alan se va a poner de pie. No lo vemos con frecuencia de pie. En general se sienta en el medio. Señor Presidente.

ALAN GREENBERG: Tatiana me dijo que tenía que pararme aquí para que todos me pudieran ver. Yo sigo las instrucciones. Las cumpro. ¿Qué es At-Large? Nos dijeron que no usáramos siglas pero yo las voy a usar y les voy a explicar qué significan. No, yo no escribo en los rotafolios. Olivier puede escribir por mí. Me parece que no lo voy a necesitar.

Los términos ALAC y At-Large se utilizan como si fueran lo mismo en la ICANN. En general, la gente nueva y la gente que está desde hace mucho tiempo que debería saber que no es lo mismo, los usa como si fueran lo mismo. Si ustedes están familiarizados con lo que es la GNSO, la GNSO es un grupo grande. La NCUC forma parte también de la GNSO. Tenemos el consejo de la GNSO que es un grupo de personas que votan y deciden cosas y que toman las medidas oficiales. ALAC sería el grupo comparable. ALAC es el grupo que toma decisiones formales dentro de la ICANN con respecto a cosas que tienen que ver con At-Large. At-Large es el órgano más amplio, más grande.

¿Por qué estamos aquí? Nosotros decimos que estamos aquí para representar los intereses de los usuarios de Internet. Son unos 4.000 millones de usuarios. No son solamente los que están aquí no solamente los que son miembros sino el grupo más amplio. Las políticas que desarrolla la ICANN ejercen impacto sobre los usuarios.

¿Cuál es el impacto de la ICANN sobre los usuarios? ¿Qué podemos hacer para defender y perseguir su causa?

Es una declaración bastante idealista. La forma de implementarlo, por supuesto, es el desafío. Eso es lo que hacemos. Tenemos representantes de todo el mundo. Actualmente creo que tenemos cerca de 250 grupos en todo el mundo que participan en diferentes medidas en nuestras actividades y también tenemos el concepto de personas individuales, igual que NCSG. Hay organizaciones y hay miembros individuales. En nuestro caso, es lo mismo. Nuestra función es analizar las cuestiones de la ICANN. A diferencia de NCSG, nosotros no nos limitamos a temas relacionados con gTLD. Eso forma parte de la GNSO. Nosotros consideramos temas más amplios.

TATIANA TROPINA:

Perdón, Alan. Tengo que interrumpirlo. GNSO, Organización de Apoyo para Nombres Genéricos. Se ocupan de las políticas dentro del campo de los nombres de dominio de alto nivel genéricos. La NCSG es el grupo de partes interesadas no comerciales. NCUC forma parte de la NCSG. Yo sigo siendo una nueva participante y me acuerdo de lo difícil que era.

ALAN GREENBERG:

Bruna usó esas palabras y usted no la interrumpió. Voy a tratar de portarme bien. Nuestro alcance es más amplio que el de los gTLD. Nosotros nos involucramos mucho en cuestiones relacionadas con los ccTLD y la ccNSO, la organización de Apoyo para Nombres con Código

de País. Hace solo 12 años que estoy en esto. ¿Qué pretenden? Perdón. Ahora me perdí. Les voy a devolver el micrófono a ustedes para que ustedes lo expliquen.

Soy el presidente saliente del comité asesor At-Large, ALAC. Olivier fue mi antecesor. Estuvo antes que yo como presidente del comité asesor At-Large. En algún lugar está Maureen Hilyard. Alguien la está señalando. Es la presidenta entrante. A partir del jueves por la tarde, yo voy a desaparecer en una nube de humo y Maureen va a asumir el cargo.

Sé que ese es el próximo punto. Creo que es importante que ustedes entiendan que nosotros consideramos temas que son más amplios, que van más allá de los nombres genéricos, los .COM, .ORG. Consideramos los temas de la ICANN desde una perspectiva más amplia. El desafío, por supuesto, es que nosotros representamos los intereses de todos esos usuarios. Tenemos que ver qué es importante para ellos. Cuando yo comencé, usamos la expresión de que representamos a los usuarios. Por supuesto, la pregunta natural es: “¿Cómo se comunican ustedes con los 3.000 o los 4.000 millones de usuarios en ese momento?” Mi respuesta era: “Yo les envío un email una vez por semana y ellos me responden”.

El desafío es encontrar personas de diferentes países del mundo que entienden los temas, que saben qué es importante para ellos, que saben qué es lo que tenemos que debatir aquí para que nosotros podamos saber que no los estamos representando directamente. No hay un camino directo entre todos los usuarios y nosotros pero sí

tratamos de tomar muestras de toda la comunidad y entender cuáles son los puntos importantes. Cuando analizamos y consideramos las políticas, las consideramos desde la perspectiva del usuario final. ¿Qué va a hacer una persona en Nepal cuando se encuentre con un problema en particular si el navegador web, por ejemplo, no habla en su idioma? Temas como IDN es donde tenemos un problema importante. Esos temas son temas comunes en NCSG y NCUC. Los nombres de dominio internacionalizados. Esos son los IDN. Son los nombres de dominio que están escritos con letras que no son los alfabetos tradicionales.

Esa es la descripción breve. Podría hablar mucho acerca de cómo tratamos de que funcione nuestro modelo. Cuando se creó At-Large en el año 2002, nos dieron una estructura que ya quedó un poco anticuada y no voy a tratar de describírsela ahora pero hacemos todo lo posible por tratar de que funcione. Creo que nuestro trabajo es moderadamente bueno pero nuestra ambición es que sea mucho mejor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Yo aquí hice un diagrama que explica cómo funciona la ICANN. Lo hizo de memoria. Puede ser que tenga un par de errores. Ustedes quizá se rían pero así es como funciona. Tenemos estas diferentes organizaciones de apoyo, comités asesores. Diferentes elementos que componen la ICANN pero el hecho es que todos tenemos que trabajar juntos en grupos de trabajo, en equipos de revisiones, en todo tipo de trabajo intercomunitario. Tenemos la gente

de At-Large, que va a procesos de desarrollo de políticas y organización de apoyo para nombres genéricos, etc.

Lo que terminamos teniendo es mucha polinización cruzada y mucho trabajo que se hace en las diferentes comunidades. Creo que esa es una buena representación de la forma en que funciona la ICANN. Quizá cambie ocasionalmente pero de hecho esto funciona muy bien y esa es la razón por la cual la ICANN como organización multisectorial puede obtener resultados sin que siempre sea una sola la parte interesada que logra lo que quiere. Hay otras organizaciones que piensan que una única parte interesada es la que debe estar a cargo de los recursos de Internet, como los gobiernos, por ejemplo.

Ahora tenemos un nuevo artista aquí en el rotafolio. Se llama Milton Mueller. Es artista como Banksy. Van a ver en un momento lo que hace. Pueden ver que está dibujando. Después les va a hablar, cosa que Banksy por supuesto no hace, como ustedes saben. Milton.

MILTON MUELLER: Buen día. Pensé que estábamos justo en esto, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Quizá debamos compartir un micrófono.

MILTON MUELLER: Buenos días a todos. Soy Milton Mueller. Yo trabajo en la unidad constitutiva de usuarios no comerciales. Soy uno de los fundadores de esa unidad constitutiva. Estoy hablando de los primeros años de la

creación de la ICANN. Olivier va a hablar sobre las diferencias entre el grupo de partes interesadas no comerciales y At-Large, porque hay mucha confusión aquí. ¿Por qué hay confusión aquí, Olivier?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Porque aparentemente prestamos servicios a las mismas personas.

MILTON MUELLER: Sí. Si uno es un usuario individual de Internet y trata de venir a la ICANN para ver qué hacer, quizá sea confuso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tener más de una opción.

MILTON MUELLER: Tener dos estructuras de las cuales se pueda participar y que aparentemente representan a lo mismo. Es decir, a los usuarios de Internet que no son proveedores de servicios de Internet ni proveedores de servicios de nombres de dominio. Si ustedes no son un registro o un registrador de nombres de dominio, no están en este mundo para ganar dinero sino que están tratando de desarrollar políticas en pos del interés público. Ambos grupos decimos que hacemos lo mismo. ¿Por qué? Por eso tenemos estos círculos aquí que seguramente no verán desde el fondo. Cada uno de estos círculos representa una organización de apoyo. Cuando se creó la ICANN, la idea que presentó Jon Postel... Jon apoyaba la democracia pero en realidad no quería que los individuos del mundo votasen. Entonces

dijo: “No. Creemos diferentes organismos que representen a los usuarios”. Un organismo, un cuerpo se va a ocupar de los nombres de dominio. Hay otra organización que se ocupa de direcciones de IP y esa va a ser la Organización de Apoyo para Direcciones. Finalmente, se creó una organización de apoyo para nombres de dominio con código de país.

Todo eso está bajo la ICANN. Después se pensó que si tratamos de desarrollar políticas en áreas de nombres de dominio, ¿a quién se va a estar representando? Aquí hay muchos grupos de partes interesadas. Tenemos a los dueños de marcas comerciales que hace 20 años estaban muy preocupados por los conflictos entre nombres de dominio de marcas registradas. Tenemos los registros, aquellos que están en la industria. Tenemos a los grupos que trabajan para promover las libertades civiles, que están preocupados por el tema de la libertad de expresión en relación con las marcas comerciales. La GNSO se dividió en cuatro grupos de partes interesadas. La mitad se llama las partes contratadas. Son los registros y registradores. La industria, digamos. La otra parte se llama la cámara de partes no contratadas, que son los usuarios. Son los usuarios no comerciales y los comerciales. Tenemos cuatro grupos de partes interesadas contratadas, no contratadas, comerciales y no comerciales del lado de los usuarios. El grupo de partes interesadas no comerciales se centra exclusivamente en el tema de GNSO. Nosotros desarrollamos políticas que regulan los nombres de dominio dentro de la GNSO. Trabajamos junto con otros grupos de partes interesadas. Tenemos un sistema de representación.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Los nombres genéricos serían .COM, .EDU, .INFO, etc.

MILTON MUELLER: Los nombres de dominio creado por la ICANN que no sean nombres de dominio con código de país. ¿Cómo encaja en esto ALAC, Olivier?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Como ven, aquí hay tres organizaciones de apoyo. Al mismo tiempo que se creó todo esto, se creó la comunidad At-Large antes que esto en realidad pero la idea de Jon era que se celebraran elecciones libres donde todos los miembros de la junta directiva iban a ser elegidos por los usuarios finales.

MILTON MUELLER: No fue idea de Jon. Él no lo quería.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: A alguien se le ocurrió esta idea. ¿A usted se le ocurrió esta idea? El grupo de trabajo de Boston dijo que si usted tiene una dirección de correo electrónico va a poder votar. Con Gmail y Hotmail y todas estas cosas, cualquier persona podía crear más de una dirección de correo electrónico y votar más de una vez. Las elecciones no salieron muy bien. Fueron capturadas por una serie de grupos. Terminamos entonces con una junta directiva muy interesante pero aparentemente no resultó muy funcional. Esos son los comentarios que se escucharon.

En 2002-2003 se decidió cambiar y crear comités asesores además de las organizaciones de apoyo.

Los comités asesores, y hay varios, uno se ocupa la seguridad y la estabilidad de la Internet, de la estabilidad de los nombres y del DNS. Hay otro comité asesor del sistema de servidores raíz que trabajaba con los operadores de los servidores raíz. ¿Escucharon hablar de las raíces ya? ¿Quién escuchó hablar de las raíces? Una persona. Muy bien.

MILTON MUELLER: Los servidores raíz.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Los servidores raíz son como la parte superior del árbol cuando ingresamos una dirección en el navegador, todo el sistema empieza a traducir esa dirección. Se considera la última parte de un nombre de dominio .COM, por ejemplo. “Ah, .COM está en estos servidores de nombre” y los manda a ese servidor de nombre, .COM. Es una de las funciones vitales de Internet. Es realizada por una subsidiaria de la ICANN en la actualidad que se llama Public Technical Identifiers, Identificadores Técnicos Públicos. PTI. Antes era la IANA. Quizá hayan escuchado hablar de esto. Vamos a hablar de esto más tarde, si quieren más información.

El comité asesor At-Large es el comité que representa a los usuarios finales del cual habló Alan. La diferencia funcional entre los comités asesores y las organizaciones de apoyo, en nuestro caso entre la GNSO y ALAC, es el hecho de que At-Large pueda hacer comentarios sobre

todos los temas relacionados con la ICANN. No se ocupa solamente de los nombres de dominio. En realidad no desarrolla políticas para los nombres de dominio genéricos. Participa de los procesos de desarrollo de políticas pero no vota en última instancia. No puede ratificar los informes At-Large. A veces lo llamo el vecino entrometido porque dice: “No deberían hacer esto así. Deberían hacerlo así”. Una vez que hicimos el trabajo, At-Large dice: “Deberíamos hacer estas reformas. Queremos hacer estos cambios” y envían comentarios a la junta directiva. Envían comentarios en el momento de comentarios públicos y como hay todo un proceso a través del cual pueden presentar comentarios, el peso de ese asesoramiento es mayor que si se presentaran comentarios individuales por parte de los usuarios individuales.

MILTON MUELLER:

Podemos pensar en esta nube de At-Large que tenemos aquí. Piensen como que considera todos los temas que vayan surgiendo. La diferencia entre At-Large y la GNSO, que ya definimos, así que podemos usar la sigla ahora. No lo tengo aquí. Dominios genéricos de alto nivel. La diferencia es que ellos aquí no desarrollan políticas ni las ratifican. Solamente brindan asesoramiento a la junta directiva. La GNSO en realidad desarrolla políticas. El grupo de partes interesadas no comerciales se centra en políticas relacionadas con nombres de dominio.

Nosotros no desarrollamos políticas en relación a los nombres de dominio con código de país ni direcciones de IP ni desarrollamos

estándares para los protocolos de interés. Solamente nos ocupamos de qué nombres de dominio entran en la raíz y qué tipos de normas o regulaciones se necesitan. En resumen, si ustedes quieren participar ampliamente en todos los temas y ser una especie de persona que se ocupa de algo pero no se ocupa de desarrollar políticas, Cheryl, ¿dónde está la lanceta para el ganado?

MILTON MUELLER:

Si quieren tener un ámbito de acción más amplio y ofrecer solamente asesoramiento, les interesaría más participar en At-Large. Si quieren ocuparse específicamente del trabajo, del área donde se hacen las cosas interesantes en la ICANN, las políticas en relación con los nombres de dominio, tienen que ir a la GNSO. Esto es importante. Nada impide que participen de ambos grupos. Si tienen mucho tiempo disponible y les gustan ambas comunidades, pueden participar del grupo de partes interesadas no comerciales o de At-Large y después pueden decidir qué actividades les interesan más.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Hay varias personas que participaron de ambos grupos. Ya se quedaron calvos o están totalmente canosos, pero están haciendo las cosas muy bien. Alan, usted quería agregar algo.

ALAN GREENBERG:

Sí. Lo que se describió aquí es la teoría. El comité asesor At-Large brinda asesoramiento a la junta directiva. La junta directiva no está obligada a escucharlo. Podemos dar también asesoramiento a la

GNSO que tampoco están obligados a escuchar, pero brindamos asesoramiento. Si lo hacemos correctamente, muy bien. Sin embargo, la GNSO está desarrollando recomendaciones de políticas que se elevan a la junta directiva. Si la junta directiva las aprueba, se convierten en políticas. Ya está. Son obligatorias. Si nosotros estuviéramos presentes mientras la GNSO hizo esto y después de que se terminara el trabajo fuéramos a la junta directiva a decir: “La GNSO hizo mal su trabajo. No los escuchen”, podría pasar. Como que ya antes de ese momento se trabajó durante muchos años en el desarrollo de políticas, tratar de matar una política en la última instancia aparentemente no hay muchas posibilidades de éxito.

MILTON MUELLER:

A menos que ustedes sean el GAC.

ALAN GREENBERG:

Si son el Comité Asesor Gubernamental, hay una probablemente. Hay unas reglas que debe seguir la junta directiva. Ahí la cosa es diferente. A pesar de que podemos brindar asesoramiento a la junta directiva, muy pocas veces se lo damos porque de hecho dedicamos muchísimo tiempo participando en el proceso de desarrollo de políticas en la GNSO y otras partes de la ICANN.

MILTON MUELLER:

Hay mucha más superposición de lo que usted mencionó. A medida que transcurrió el tiempo, estas divisiones empiezan a desdibujarse.

Por ejemplo, At-Large en algún momento se convierte en un miembro con derecho a voto en el consejo de la GNSO o hay un enlace.

ALAN GREENBERG: Ojalá fuera así. Tenemos un enlace pero los enlaces no tienen derecho a voto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Aquí está Cheryl Langdon-Orr, nuestro enlace.

ALAN GREENBERG: Nos parece más lógico tratar de influir en el proceso a medida que se desarrolla y no venir una vez que ya está terminado y decir: “No. Lo hicieron todo mal”. A pesar de que no votamos en las políticas, somos muy activos en los grupos de trabajo que desarrollan y formulan las políticas. Esperamos poder influir en ese proceso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Hay una pequeña diferencia también que tiene que ver con la forma en que vemos algunos de los temas que se tratan. Por ejemplo, cuando hablamos de privacidad, privacidad se pronuncia de manera diferente en los Estados Unidos que en Inglaterra.

MILTON MUELLER: Y los hemos superado, ¿no?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Cuando hablamos de privacidad, por ejemplo, en relación a WHOIS, esta base de datos que tiene la información detallada o que hasta hace poco tenía una información detallada del titular de un nombre de dominio genérico, en At-Large, como consideramos el punto de vista de los usuarios finales también, tenemos en cuenta el punto de vista de los consumidores. Si ingresamos a un sitio web y queremos comprar algo allí, muchos de nosotros en nuestras comunidades decimos: “Necesitamos el registro completo para que el usuario final sepa con quién está haciendo esa transacción”. Creo que en NCUC hay más énfasis en un punto diferente. Ustedes dicen que los titulares de los nombres de dominio deben tener privacidad. La información personal no está disponible.

MILTON MUELLER: Sí. En realidad depende. Hay diferencias en políticas que predominan en el grupo de partes interesadas no comerciales y otros predominan en At-Large. Esto se debe en parte a que el grupo de partes interesadas no comerciales se ocupa de grupos no comerciales que están más centrados en los derechos digitales, libertad de expresión, privacidad y otro tipo de libertades asociadas con el uso de la Internet porque nosotros creemos que somos los únicos que representan y protegen esos derechos. Todos los demás están dispuestos a vender esos derechos mientras que en At-Large ustedes hablan de los intereses de los usuarios individuales de Internet. 4.000 millones, sí. Hay muchísimos pero no tienen intereses comunes como los puede tener un grupo de organizaciones que trabajan en pos de las libertades civiles.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: El NCUC presta más atención a los registratarios. En At-Large estamos trabajando en general con personas que no registran nombres de dominio.

MILTON MUELLER: Aquí tenemos al presidente de NARALO que quizá quiera decir algo.

GREG SHATAN: Hola. Greg Shatan, soy presidente de ISOC Nueva York, de la sociedad de Internet, capítulo de Nueva York. Es una estructura At-Large y miembro de NCUC. Soy el representante principal de la organización frente a NARALO, que es la organización regional At-Large de América del Norte. Somos miembros de la comunidad At-Large.

MILTON MUELLER: Cuando estábamos en la GNSO, usted estaba en otra unidad constitutiva, en la de marcas registradas. Nosotros en la de usuarios no comerciales. La GNSO trabaja con diferentes grupos de partes interesadas mientras que en At-Large están todos mezclados aquí.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Estamos divididos en términos de regiones. Greg mencionó NARALO, Organización Regional At-Large de América del Norte. Tenemos una para Europa, EURALO. Una para África, AFRALO. La estructura es un

poco diferente pero, como usted dijo antes, Milton, hay muchas personas que son miembros de la NCUC, NCSG y At-Large.

MILTON MUELLER: Alan está representando a 4.000 millones de usuarios.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Logramos confundirlos ya como para que ustedes digan: “No entiendo nada de esto? ¿Pueden darme información específicamente sobre un punto?” Abrimos la participación por i tienen preguntas y también tenemos algunos temas aquí que si quieren hablar sobre estos temas, tenemos expertos en esta sala que les pueden dar información porque conocen muy bien los temas.

TATIANA TROPINA: Hay una pregunta para que la piensen. Tenemos expertos en derechos humanos, en privacidad, en procedimientos posteriores para los nombres de dominio genéricos de alto nivel y especialmente en relación al uso de nombres geográficos, para los mecanismos de protección de derechos. Piensen. A veces es difícil reunir a todos los expertos y torturarlos con preguntas. Aquí tienen su oportunidad, sin embargo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tenemos expertos en la transición de la custodia de las funciones de la IANA, en diferentes áreas. Son personas que llegaron siendo jóvenes y brillantes. Hagan preguntas. Adelante.

HUMBERTO CARRASCO: Soy Humberto Carrasco. Voy a hablar en español. Prefiero utilizar la interpretación simultánea. Estoy esperando un poco para que Milton pueda entender la pregunta. Puedo hablar en dos idiomas si prefieren. Mi pregunta es la siguiente. Hay similitudes y diferencias entre At-Large y NCUC. Lo que quiero decir es si en este momento hay alguna razón real para tener estos dos cuerpos en lugar de que trabajen juntos. ¿Puedo decirlo en español ahora?

He visto que se ha hablado de las diferencias y las similitudes entre At-Large y NCUC. Mi pregunta es si realmente vale la pena mantener la diferencia al día de hoy o en realidad vale la pena trabajar juntos. Yo no sé si es más complejo porque en realidad estamos complejizando cada vez más ICANN y sus procesos. Yo llevo bastantes años aquí y es cada vez, cada vez, cada vez más complejo. Veo que hay muchos newcomers y en realidad es devastador tratar de entender cómo funciona el sistema, por lo menos para aquellos que estamos con los usuarios finales o que trabajamos en grupos no comerciales.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias por su pregunta, Humberto. Creo que parte del motivo por el cual estamos trabajando juntos en esta actividad de participación y difusión es para que hagamos cosas juntos. Trabajamos juntos en varios temas. Una de las cosas que mencionó Milton es que ambas comunidades trabajan en pos del interés público. No estamos aquí para ganar dinero ni para ganar .DINERO .RÁPIDO. Solamente estamos vendiéndonos a nosotros mismos y lo que hacemos frente a la

comunidad. Vendemos nuestro trabajo a la comunidad para que haya más personas que hagan lo que hacemos nosotros porque, como dijo Milton y como dijo Humberto, hay tantas cosas que están pasando en la ICANN. A algunas personas se les paga por venir aquí. Pueden pasar día y noche trabajando en esto. Si necesitan más personal le dicen a su jefe y su jefe manda a otra persona. Nosotros no tenemos eso. No podemos hacer eso. Necesitamos más voluntarios para que nos ayuden y participen en estos procesos.

Esta es una de las cosas que decidimos hacer juntos. Como escucharon decir, tenemos algunas diferencias pero la similitud es que trabajamos en pos de los usuarios finales. Trabajamos para asegurarnos de que la ICANN siga sirviendo a los intereses de la población en general y que no se convierta en una asociación que represente empresas que trabajan en nombres de dominio que solamente brinda servicios a las personas dispuestas a pagarles. La ICANN se creó originalmente para prestar servicios a los usuarios finales. Había mucho foco en eso y deberíamos seguir siendo así. Alan quería decir algo.

MILTON MUELLER:

Él propuso una estructura particular. Una opción es unir al grupo de usuarios no comerciales de At-Large en un único elemento. Yo creo que el problema que tiene esta opción es que, en primer lugar, formar una nueva estructura importante dentro de la ICANN va a llevar muchos años y va a ser necesario hacer una realineación de poderes y esto va a ser muy controvertido. Si bien nos gusta hablar de que todos somos muy buenos aquí, de hecho hay también temas de poder.

Cuando empezamos a reorganizar cosas, algunos quizá pierdan poder en términos relativos y otros quizá ganen más poder. Algunos van a tener dificultades. Nos llevó dos años hacer una revisión de los estatutos para las reformas de responsabilidad durante la transición de la IANA. Imagínese si tratamos de fusionar At-Large y un grupo de partes interesadas de la GNSO.

No sería fácil. No significa que sea una mala idea. Podría ser que sea lo mismo. El problema estructural verdadero es que tenemos aquí este ámbito de At-Large y nosotros nos centramos en un grupo en particular. La estrategia que nosotros tomamos es que básicamente estamos de acuerdo con su idea. No debería haber una división. La estructura, creo yo, es muy confusa para nuevos participantes. Organizamos este tipo de reuniones para que el límite entre las dos organizaciones sea permeable y cualquiera pueda pasar de una a la otra y que nadie quede excluido. Es una cuestión de cómo se asigna el tiempo. Tenemos una división estructural intacta pero no mantenemos a nadie fuera de ninguno de los dos grupos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Yo escuché algunas sugerencias...

MILTON MUELLER: Mantenemos fuera a la gente de la NCSG.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Yo escuché sugerencias de participantes muy experimentados que dicen que de hecho habría que borrar todo esto y que todos deberíamos estar en una única sola sala plenaria, con las colas, el sistema de NETmundial. Los diferentes grupos de partes interesadas tienen su propia fila. El que está a cargo de todo el espectáculo va micrófono por micrófono para que todos puedan hablar. No sé si eso sería muy eficiente. No sé si se podría hacer algo de trabajo pero son algunas de las ideas que circularon. Tenemos a Alan y después veo muchas manos levantadas de gente que quiere hablar. Fantástico.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Esta sesión es una sesión conjunta y nosotros nos hablamos, nos comunicamos entre nosotros pero habrán observado también que hay algunos comentarios agudos que hacemos de vez en cuando porque, de hecho, si bien ambas organizaciones representamos a los usuarios de Internet y el interés público, estos son términos que no están tan bien definidos. Tenemos diferentes valores acerca de algunas cosas. Si bien quizá utilicemos exactamente la misma frase para describirlo, quizá respecto de determinados temas estemos en lados opuestos de la mesa. Esto con frecuencia ocurre. No con mucha frecuencia pero a veces. Esto le suma diversidad y la diversidad es muy importante para At-Large porque los usuarios provienen de todo tipo de ámbitos y tienen todo tipo de intereses diferentes y el hecho de que con frecuencia estamos en desacuerdo significa que representamos diferentes puntos de vista. Son puntos de vista de lo que nosotros creemos firmemente pero son puntos de vista

diferentes y eso no significa que uno tenga la razón y el otro esté equivocado. Creemos que esto le suma algo a la ICANN.

MILTON MUELLER: Veamos qué opinan los que están aquí. Vamos a ir recorriendo la mesa. Por favor, preséntense antes de hablar y luego hagan su comentario o su pregunta.

MILI SEMLANI: Hola. Soy Mili, de la India. Soy becaria de la ICANN este año. Gracias por aclarar esta confusión. Mi pregunta apunta un poco más a la participación de los jóvenes. Yo trabajo en la región de APAC y un poco más en el ámbito de At-Large. Quisiera saber si hay algún organismo que incorpore esta unidad constitutiva, la de los jóvenes. Cuando hablamos de diversidad, creo que este es uno de los grupos importantes aunque considerando toda la estructura, todos los debates, los diferentes niveles, las siglas, no es fácil para los jóvenes estar aquí y participar. Quisiera saber si hay diferentes clases de niveles regionales diferentes, mecanismos o procesos de participación que permita la participación en estos foros. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: En lugar de que yo conteste la pregunta, vamos a ver si hay algún especialista aquí que puede responder la pregunta para que se ganen su sueldo. De hecho, nosotros no pagamos nada. Quizá por eso nadie se ofrece para responder. Quizá Glenn podría responder esta pregunta.

Usted estuvo en algunas escuelas de gobernanza de Internet. ¿Escuchó la pregunta? Glenn no escuchó la pregunta.

TATIANA TROPINA: La pregunta es cómo podemos garantizar la participación de los jóvenes en At-Large.

GLENN MCKNIGHT: Hola. Formo parte de NARALO. Nuestro presidente está allí. Yo soy el secretario. Yo trabajo mucho con las escuelas de gobernanza de Internet. De hecho, acabamos de finalizar tres días de trabajo con la escuela de la India y Eduardo y yo formulamos la primera escuela en Norteamérica. Tendremos un curso en Montreal en 2019. Este es uno de los desafíos que enfrentamos porque creo que en la escuela de la India vimos que no había tanta participación de los jóvenes como debería haber habido en el panel. Había grupos de estudiantes pero lo que nosotros sugerimos enfáticamente al formarse algo, sea lo que fuera... Daniel, por ejemplo, está trabajando con la escuela de gobernanza de Internet en Uganda. Involúcrense en el proceso para ver cuál es el programa de estudios. Ofrézcanse como oradores. Hagan presentaciones. Hay muchas formas de participar. Lo que también vimos en India es que hicimos el IGF de los jóvenes. Se organizan IGF de jóvenes en todo el mundo y creemos que esto también puede interactuar con ISOC.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Los IGF de los jóvenes, de la juventud, y las escuelas de gobernanza de Internet no están a cargo de la ICANN pero hay un punto a considerar. Una vez que uno participa en una de estas reuniones y luego se presenta para el programa de NextGen o para el programa de becarios, esto ayuda mucho. Yo siempre veo muchos becarios en las reuniones de la ICANN y digo: “Buenísimo. Fantástico. Extraordinario”. Después, cuando viajo y voy por ejemplo a la escuela de gobernanza de Internet en la India veo que aquellos que se presentaron una, dos, tres, cuatro veces y que no lograron ser becarios o no lograron ingresar en el programa NextGen están allí, y yo no sé qué decirles. Les digo que lo intenten de nuevo, que se presenten de nuevo. Sé que es fácil decirlo. Sé que hay mucha gente que está presentando solicitudes ahora. Ustedes, los que fueron seleccionados, son los pocos afortunados que lo lograron. También entiendo que como la ICANN tiene limitaciones con respecto al dinero que puede invertir en estos programas sería fantástico invitar a 300 jóvenes y a 300 personas pero lamentablemente tiene que haber un proceso de selección. Sí, pasemos a la próxima pregunta.

MILTON MUELLER: Estábamos siguiendo este sentido en la mesa. ¿Quién es el próximo? ¿Usted tiene micrófono?

ANASTASIA SENDREA: Sí. Soy Anastasia. Soy de Moldavia. Soy NextGen. Soy una de las pocas afortunadas. Esta es una pregunta de una nueva participante que quiere entender un poco más cómo funciona la ICANN. Si la toma de

decisiones está basada en el consenso, por lo que entendí está basada en el consenso, en las unidades constitutivas, consenso, sí, ¿hay consecuencias negativas en términos de tiempo y eficiencia y en términos del desarrollo de políticas? Tengo dudas con respecto a esto porque soy nueva.

Mi segunda pregunta tiene que ver con el grupo At-Large. ¿Hay algunas limitaciones de procedimiento en cuanto a los miembros de At-Large? Por ejemplo, ¿hay conflicto de interés? Si soy un usuario final y quiero participar en el grupo asesor de At-Large y represento también intereses comerciales en mi vida paralela.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Usted tiene una vida paralela?

MILTON MUELLER: Tenemos dos preguntas entonces. Una con respecto al consenso, cómo funciona, es eficiente. Después tenemos otra pregunta acerca del conflicto de intereses en el marco de At-Large.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tatiana está tomando nota. Creo que va a ser más rápido ir escuchando primero las preguntas y después responder todas juntas.

MILTON MUELLER: La señora que está al lado de la que acaba de hacer la pregunta.

TERESE QUINTEL: Hola. Soy Teresa. También soy NextGen. Yo vengo del sector académico. Nada demasiado divertido. Trabajo en privacidad y protección de datos. Me interesa el acceso de las autoridades de aplicación de la ley y si ustedes representan los derechos de los usuarios finales en términos de organismos de aplicación de la ley y también cómo participan los representantes de los organismos de aplicación de la ley aquí.

TATIANA TROPINA: Quiero hacer un anuncio administrativo. Estoy organizando las preguntas. Algunas tienen más que ver con cuestiones de procedimiento de At-Large y NCUC. Estas preguntas las vamos a responder de inmediato. Algunos temas más generales como WHOIS, de eso vamos a hablar un poco más adelante. Van a escuchar hablar mucho sobre estos temas.

MILTON MUELLER: Aquí hay otra pregunta.

JINHE LIU: Hola. Soy Jinhe Liu. Soy de China. Soy becario. Lo que me preocupa tiene más que ver con los mecanismos de gobernanza dentro de la ICANN. Aquí tenemos ALAC y la NCUC. ¿Qué lograron ustedes en términos de gobernanza? ¿Cuál es más eficaz? ¿ALAC o NCUC?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Todos somos totalmente ineficaces. Nos llevó 10 años entender cómo trabajar. Ahora celebramos el 20º aniversario de la ICANN. Dentro de 10 años quizá podamos responder su pregunta.

MILTON MUELLER: Yo no voy a evitar responder su pregunta pero seguimos escuchando todas las pregunta, ¿correcto?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, seguimos con las preguntas.

MILTON MUELLER: Hay una aquí, dos allí. Hay cuatro preguntas. Comencemos con usted, señor.

JOAO PEDRO DAMAS MARTINS: Hola a todos. Yo soy Joao Pedro. Soy de Portugal. Soy NextGen y tengo una pregunta acerca de lo siguiente. Ustedes mencionaron que cubren diferentes áreas, derechos humanos, privacidad y sé que la ICANN no participa desde el punto de vista del contenido. No se involucra con el contenido. ¿Dónde habría que trazar la línea, la división? Si estamos involucrados en situaciones de derechos humanos, ¿cómo trazamos el límite? No está en nuestras manos y no deberíamos seguir ese camino. ¿Cómo podemos participar?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Es una muy buena pregunta también. Gracias. El siguiente.

MILTON MUELLER: ¿Podría resumir esa pregunta? Estaba tomando nota.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tatiana también.

TATIANA TROPINA: Derechos humanos, privacidad, dónde trazar la línea, el límite.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Hay un término para esto. ¿Podemos meternos en el tema del contenido? No. ¿Dónde trazamos el límite? ¿Cuál es la valla?

STEFAN FILIPOVIC: Hola. Soy Stefan Filipovic. Ahora que se está aplicando el GDPR, la ICANN está desarrollando reglas y políticas para los registradores y para que la ICANN pueda cumplir con GDPR. ¿Cuáles son algunos de los principales desafíos que ustedes encuentran en este sentido?

MILTON MUELLER: Podemos hablar mucho sobre esto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Hay gente que habla dos veces por semana durante un par de horas sobre este tema. También hay cientos de mails sobre este tema. Vamos a tratar de resumir el tema más tarde.

SABRINA WILKINSON: Hola. Soy Sabrina Wilkinson. Soy miembro del programa de NextGen. Soy canadiense. Tengo una pregunta acerca del tema de la responsabilidad de la ICANN. Me parece que desempeña un papel muy importante en la Internet global claramente. Quisiera saber si me podrían explicar un poco más quién es responsable ante qué, cuáles son las medidas de responsabilidad que se están implementando. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Son muy buenas preguntas.

MILTON MUELLER: El siguiente. Uno más.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Después hay alguien aquí atrás.

MILTON MUELLER: Una más. Después tenemos que comenzar a responderlas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Adelante. Podemos seguir hablando eternamente.

ORADOR DESCONOCIDO: Soy [inaudible], de Corea del Sur. Soy un nuevo participante. Soy abogado corporativo. Trabajo en el área de las telecomunicaciones y la privacidad. Ustedes no representan a los registros, a los registradores y no son funcionarios gubernamentales. El gobierno no les paga el viaje. Ustedes gastan mucho dinero y dedican mucho tiempo a viajar, a participar en reuniones. Los respeto a todos. La pregunta es la siguiente. Soy un nuevo participante y quisiera que ustedes me hablen.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Se vuelve peligroso cuando nos alaban y después dicen pero.

ORADOR DESCONOCIDO: ¿Por qué vienen aquí ustedes siempre y participan? Esa es mi pregunta. ¿Cuáles son sus incentivos?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Por qué estamos aquí? ¿Usted respondió la pregunta de por qué vino usted?

ORADOR DESCONOCIDO: Me esponsorea el gobierno coreano pero solo esta vez.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tenemos toda una página para esto. Perfecto. Hay otra pregunta aquí y creo que con eso bastará para los próximos minutos.

ORADOR DESCONOCIDO: Hola. Soy [inaudible], de India. Soy becario en ICANN63. Tengo una pregunta acerca de una cuestión administrativa. Hablamos del proceso de la GNSO, la NCUC y la NCSG. También tenemos ALAC. ¿Cómo manejan el tema del conflicto de interés? Si hay personas que están representados en los diferentes grupos. Con respecto al tema de la sustancia, sabemos que el GDPR proviene de Europa y que ICANN deberá cumplir con GDPR. Cada país a su vez tiene sus propias leyes de protección. ¿Cómo logran pasar de una ley regional y de una ley nacional a algo que cubra a todos los países en todos los rincones del mundo? Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Creo que aquí hay otra pregunta sobre GDPR.

MILTON MUELLER: Hay una pregunta más. Sí, adelante.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Es muy bueno que haya tantas preguntas. Esperamos poder responderlas.

MILTON MUELLER: No las vamos a poder responder pero son muy buenas preguntas.

VIOLET ROSE NINGAKUN: Hola. Soy Violet. Soy de Papúa Nueva Guinea. Es la segunda vez que vengo a estas reuniones de la ICANN. Mi pregunta es la siguiente. NCUC y At-Large son responsables de los intereses de los 4.000 millones de usuarios de Internet. En una de las presentaciones ustedes dijeron que enfrentan desafíos en cuanto a lograr que la gente pueda responder y resolver estas cuestiones. ¿Cómo pueden enfrentar estos desafíos? ¿Cómo pueden lograr contactarse con la mayor cantidad de usuarios posible?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Esta es una de las formas. Lograr que ustedes vengan aquí a participar.

TATIANA TROPINA: Les voy a hacer algunas preguntas a Milton y a Olivier que resumen algunas de las preguntas que se hicieron. ¿Podría hablar en mayor detalle acerca de los temas relacionados para At-Large y para NCUC a nivel meta? El mecanismo de toma de decisiones y consenso de la ICANN, las limitaciones en términos de conflictos de interés con usuarios comerciales, no comerciales entre NCUC y At-Large. ¿Quién es más eficaz y cómo logramos que la gente participe?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que ya respondimos la pregunta de los jóvenes pero en cuanto al mecanismo para la toma de decisiones y el consenso, sería muy bueno que usted explique cómo alcanza el consenso la GNSO. Después le voy

a pedir a Alan Greenberg que nos explique cómo se alcanza el consenso dentro de At-Large.

MILTON MUELLER:

Yo tengo una opinión muy firme acerca del tema del consenso. Cuando comenzó la ICANN, el modelo era el grupo de trabajo de ingeniería de Internet y la comunidad técnica que toma decisiones a través de un consenso mayoritario. Básicamente se pensaba erróneamente en este tema porque cuando nos ocupamos de estándares o normas técnicas hay un gran incentivo por llegar a un acuerdo, porque de esa forma todos van a ser compatibles. Cuando nos ocupamos de políticas, marcas comerciales o nombres de dominio, ahí no tenemos el mismo incentivo por alcanzar el consenso porque es lo que en la economía política llamamos un tema de distribución. Quién va a ganar y quién va a perder. Rápidamente nos dimos cuenta de que no se iba a poder alcanzar un verdadero consenso y a veces incluso ni siquiera un consenso mayoritario. Lo que terminamos haciendo fue definir procedimientos que equilibran los diferentes grupos de partes interesadas. En la estructura de la GNSO yo describí las dos cámaras: la cámara de partes contratadas y la cámara de partes no contratadas. Dentro de cada cámara tenemos los dos grupos de partes interesadas.

El proceso de toma de decisiones de la GNSO se basa en la política de “consenso” que significa una supermayoría y esa supermayoría tiene que estar distribuida entre las dos cámaras y los diferentes grupos de partes interesadas de forma tal que si un grupo de partes interesadas... En el pasado era necesario contar con el apoyo de

ambas cámaras y por lo menos un apoyo de los grupos de partes interesadas. Es una especie de estructura equilibrada con una supermayoría más que un verdadero consenso.

Uno de los problemas con respecto al consenso que surgía continuamente es que cuando tenemos un grupo de trabajo con 400 personas y alguien pide el consenso, ¿a quién escuchamos en ese momento? Digamos que hay tres o cuatro personas que dicen: “No. No quiero esto. No lo voy a aceptar” y después todos los demás están callados. ¿Podemos decir ahí que hay consenso o no? A veces esto puede ser muy arbitrario y por eso tenemos un consejo con reglas más definidas y más estructuradas para definir cuál es una política de consenso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Alan Greenberg, ¿cómo se alcanza el consenso dentro de At-Large?

ALAN GREENBERG: En primer lugar voy a hacer un comentario acerca del término consenso. Consenso dentro de la ICANN lo utilizan casi todos los grupos y todos tenemos diferentes definiciones. Algunos grupos por consenso se refieren a unanimidad. La GNSO tal como dijo Milton tiene una definición diferente de diferentes clases de consenso. La definición de ALAC es relativamente simple. ALAC tiene 15 miembros. Nosotros somos el organismo formal que toma decisiones en nombre de At-Large en caso de que en algún momento sea necesario tomar

una decisión. Nuestra regla del consenso es el 80%. Si no hay más de un 20% que se opone, entonces consideramos que se alcanzó el consenso. Tratamos de tomar decisiones sobre la base del consenso. Sin embargo, si fuera necesario, votamos. En ese caso, el límite depende del tipo de votación de que se trate.

¿Cómo llegamos al consenso? En general, si bien hay algunos temas en donde diferentes partes de At-Large tienen posiciones muy diferentes, con frecuencia hay mucho terreno en común. Alcanzar el consenso con frecuencia no es tan difícil. Lo que tendemos a hacer cuando hay un tema que se está planteando en la mesa, quizá comentarios sobre política de la GNSO o comentarios sobre alguna otra cosa que está ocurriendo, en ese caso pedimos el aporte de la comunidad general. Alguien se ocupa, quizá un pequeño grupo se ocupa de redactar algo que resume las diversas posiciones y, si hay posiciones diversas, tratan de encontrar un punto en común. A veces no hay un punto en común, no hay terreno en común. A veces no logramos un acuerdo y esto está bien pero básicamente tenemos un proceso iterativo donde tratamos de llegar a un punto en común.

Son muy pocas las veces en las que llegamos a una declaración que no refleja el consenso porque el proceso propiamente dicho tiende a que la gente a la que le importa se involucre y contribuya y encuentre un terreno común. La realidad es que en todo grupo, ya sea que representemos a 4.000 millones de personas o a 100 personas, siempre son menos los que participan. Lo importante es asegurarnos de que todos escuchen.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que parte de la pregunta era: “¿Esto no es muy ineficiente?”

MILTON MUELLER: Sin duda es menos eficiente. A veces es menos eficiente que la toma de decisiones autocrática o unilateral. Es más lento, implica mucho más trabajo pero no garantiza que las decisiones que se tomen tengan el aporte más amplio y las perspectivas de un grupo más amplio. A veces la gente dice que la ICANN es una organización del sector privado porque el sector privado puede avanzar más rápidamente y es más eficiente que los gobiernos. Yo me río cuando escucho esto porque a la ICANN le llevó 12 años decidir que iban a trabajar con los nuevos dominios de alto nivel y todavía están tratando de resolver cosas. Nuestro consenso es un proceso muy costoso y que lleva mucho tiempo hasta que se toman decisiones.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Dicho esto, una vez que se llegó a una decisión por consenso es adoptada por todos más rápidamente que si fuera una decisión llegada a través de un proceso descendente donde alguien de arriba dice: “Hay que hacer esto”. “bueno, lo voy a hacer pero odio hacerlo”, dicen los demás. Esta es una de las cosas. Cuando se toma una decisión en general se implementa. La mayoría de las personas están de acuerdo con la decisión. Algunos dicen que el consenso se logra en el momento en que nadie está satisfecho en una sala pero no, no estoy

de acuerdo con esto. Creo que incluso las personas vuelven. Eso quiere decir que no están totalmente descontentas.

TATIANA TROPINA: Nos quedan dos preguntas con respecto a limitaciones y conflictos de interés entre las partes comerciales, no comerciales, NCUC y At-Large y también el desafío en cuanto a lograr que se incorporen voluntarios.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Voy a hablar del tema de conflictos de interés. Hay muchas personas que tienen una actividad durante el día, una profesión y después participan en At-Large o en la NCUC en el tiempo libre y quizá haya un conflicto entre su actividad profesional y lo que hacen dentro de la ICANN. Son cosas que tenemos en cuenta. Ciertamente en At-Large, estoy respondiendo en nombre de At-Large, tenemos estas estructuras At-Large que son organizaciones que trabajan con los usuarios finales y hay un proceso a través del cual evaluamos a los que quieren participar para ver que realmente estén representando a los usuarios finales y no que sean personas que vienen del ámbito comercial y que se incorporan a nuestra comunidad para tratar de favorecer sus intereses.

La política que tiene que ver con conflictos de interés no es una de las cosas fijas e inamovibles. Hay toda una zona de grises entre los intereses comerciales y los no comerciales. Encontrarán personas en diferentes ámbitos, puntos en esta escala de grises. A veces decimos

que avanzamos en la misma dirección y a veces estamos en posiciones totalmente opuestas en ambos grupos.

MILTON MUELLER:

Es una muy buena pregunta la de los conflictos de interés. Normalmente un conflicto de interés sería un conflicto de roles donde alguien que forma parte de At-Large y dice que está representando a los intereses generales de los usuarios de Internet en realidad está persiguiendo un interés muy específico que puede ser comercial o no. esto no es tanto un problema en el grupo de partes interesadas no comerciales porque nosotros nos definimos y los criterios para convertirse en miembros de este grupo es que tiene que ser una entidad sin fines comerciales.

Les voy a contar algo que pasó al principio, cuando se creó la NCUC. Había mucho conflicto entre nosotros y la unidad constitutiva de marcas registradas. A algunas de las personas de este grupo no les gustaba nuestro trabajo. Formaron un club especial y trataron de participar de la unidad constitutiva de usuarios como club específico. ¿Qué era este club? Creo que era un club de yoga o lo que fuera. La persona que designaron era representante de grupo pero era un abogado que trabajaba en marcas comerciales así que no lo aceptamos porque también estaba presente en el grupo que trabajaba en marcas comerciales. No lo aceptamos.

No se puede ser miembro activo de otra unidad constitutiva y de la nuestra al mismo tiempo. Antes se decía: “Ustedes son muy exclusivos. Excluyen a muchas personas” pero ahora se está viendo que no se

puede estar en ambos lados. O están trabajando desde el punto de vista de las marcas comerciales o son un activista que trabaja en el mundo de las entidades sin fines comerciales.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Cheryl Langdon-Orr, ¿quiere decir algo?

CHERYL LANGDON-ORR: Muchas gracias. Hace muchos años que estoy aquí pero lo que quiero señalar en relación al tema de conflicto de intereses es el uso de lo que se llama declaraciones de interés. La comunidad At-Large tiene declaraciones de interés. Para participar en un trabajo que tiene que ver con la GNSO, hay que presentar una declaración de interés. Hay muchas similitudes entre una declaración de interés de la GNSO y una declaración de interés de At-Large pero yo estoy en ambos sectores y tengo dos declaraciones de interés diferentes que se actualizan constantemente y que están en la página de información personal en la wiki. Aquí la transparencia es muy importante.

Aparte, desde el punto de vista de desarrollo de políticas, quiero decir que en todos los buenos procesos de desarrollo de políticas en la ICANN hay un punto en la agenda que siempre es que se debe preguntar al principio de todas las reuniones si alguien de los presentes tiene que actualizar su declaración de interés. Es esta transparencia la que debe brindar seguridad y garantías. Las personas cambian. Hay que informar continuamente las declaraciones de interés. Es fundamental.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Alan.

ALAN GREENBERG: A pesar de que, como dijo Greg, podemos tener personas que viven en Nueva York que desempeñen diferentes papeles en el mundo en desarrollo, hay una cantidad limitada de personas que tienen las habilidades y los intereses en nuestras áreas. Si no aceptamos a las personas que desempeñan diferentes roles, los estaríamos excluyendo. Hay que lograr un equilibrio.

TATIANA TROPINA: Greg, rápidamente.

GREG SHATAN: Para aquellos que estén confundidos, no tenemos la unidad constitutiva de marcas registradas. Tenemos la unidad constitutiva de propiedad intelectual. Cuando se creó había tres propuestas. Una que después se transformó en la unidad constitutiva de usuarios no comerciales. El tercero se iba a ocupar de los derechos de los pueblos indígenas. Podemos seguir hablando de esto mucho tiempo. En cuanto a los conflictos de interés, ALAC y At-Large representan a los usuarios individuales de Internet pero esto no significa que no puedan ser usuarios no comerciales. En la carta orgánica de NCUC sí se habla de los usuarios no comerciales.

TATIANA TROPINA:

Gracias, Greg. Ahora creo que vamos a pasar, antes del almuerzo, a la parte más interesante, a la sustancia de esto. Yo agrupe los temas que ustedes mencionaron en tres categorías. Derechos humanos, privacidad, regulación de contenidos, dónde puede intervenir la ICANN y defender los derechos humanos o qué puede hacer la ICANN en el área de privacidad y derechos humanos. Luego, la responsabilidad de la ICANN. Después WHOIS y acceso a los organismos de seguridad y aplicación de la ley.

Seguramente escucharon hablar de esta sigla, EPDP, en la sesión de apertura y en otros lados. La unidad constitutiva de usuarios no comerciales tiene un grupo que trabaja en EPDP y están hablando de temas de política pero van a venir a hablar aquí después para hablar de ese tema. Debemos cambiar de sala. Vamos a almorzar y después vamos a seguir hablando durante el almuerzo. Antes de cambiar de sala quizá la superestrella de derechos humanos, Collin Kurre, pueda hablar un poco sobre este tema. Después van a seguir a Collin a otra sala.

COLLIN KURRE

Si es una orden, voy a cumplir. Espero que me sigan a mí después de esta sesión porque vamos a celebrar una sesión del grupo de trabajo intercomunitario sobre ICANN y derechos humanos. Sé que la gente de NextGen quizá tenga que ir a otra sala pero pueden decir que si salen y van al baño, quizá puedan escuchar lo que estamos hablando. Este es un espacio para que participen.

En primer lugar, quiero volver a la pregunta que se hizo, que creo que es una muy buena pregunta. Todo el mundo dijo: “Valla contractual, valla contractual”. Yo estoy en la comunidad de la ICANN desde hace un año y todavía tengo que decir: “¿Qué era esta valla contractual?” Estoy poniendo un link en el chat de Adobe Connect que tiene una muy buena presentación de PowerPoint preparada por la GNSO que explica lo que es la valla contractual. Cuando se habla de esta valla contractual, se define si algo está dentro del ámbito de acción de la ICANN.

Los derechos humanos ingresaron en la comunidad de la ICANN a lo grande a través del grupo de trabajo intercomunitario para mejorar la responsabilidad de la ICANN que se lanzó en el 2014 en el contexto de la transición de la IANA que permitía a la ICANN separarse del gobierno de los Estados Unidos, de su relación histórica con este gobierno. Como parte de esa área de trabajo 1 que se desarrolló de 2014 a 2016, donde se empezó a trabajar con el modelo de comunidad empoderada, después se desarrollaron los detalles en el área de trabajo 2 del 2016 a 2018.

Volviendo al área de trabajo 1, uno de los resultados de este trabajo fue tratar de definir el impacto que podían tener las operaciones de la ICANN en el área de derechos humanos. En especial, en lo que tenía que ver la administración de los nombres de dominio genéricos de alto nivel. Tenemos un diagrama muy interesante que acabo de poner en el chat para los nuevos participantes. Aunque estén presentes en la sala, es muy bueno utilizar al mismo tiempo el chat de Adobe porque siempre pueden ver links e información interesante allí.

En base a esto, tratamos de definir los derechos más importantes. Lo que me viene rápidamente a la mente es privacidad, libertad de expresión. Después podemos ver otros temas que parecen menos relacionados, como derechos sociales, económicos, libertad de reunión. En el área de trabajo 2 se dividieron en nueve subgrupos. Voy a volver a hablar de esto.

En 2016 se modificaron los estatutos de la ICANN donde se incluyó un nuevo valor central que debería respetar la ICANN. Reconocer los derechos humanos a nivel internacional. Cuando se implementó este derecho principal, también se trabajó en otra área en los estatutos que tenía que ver con el desarrollo de un marco de interpretación. Greg trabajó en esta área. Tatiana también. Fue realmente una iniciativa de múltiples partes interesadas. Desarrollaron un marco para definir cómo se interpretarían todas esas palabras. Hubo muchas tensiones en este proceso pero en última instancia el documento fue aceptado por todos. Eso es maravilloso. Fue un éxito del modelo de múltiples partes interesadas.

El área de trabajo 2 presentó recomendaciones. El marco de interpretación es el trabajo del subgrupo de derechos humanos. Todavía está pasando por el proceso de la ICANN. Creo que va a ser aprobado por la junta directiva muy pronto. Finalmente, esto implementó realmente el derecho central de derechos humanos pero qué significa esto. Valor fundamental, derechos humanos. No lo sé.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Por favor, habla un poco más lento porque veo que los intérpretes están transpirando allí. Veo que sale vapor de las cabinas.

COLLIN KURRE: Lo siento. Estaba tratando de decir muchas cosas. Si quieren hablar más sobre este tema, por favor, presenten sus dudas y preocupaciones a nuestro equipo, a la 1:30 en la sala 119.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Alan pidió la palabra. Ya está.

TATIANA TROPINA: Voy a darles un poco de información administrativa. Estaba totalmente confundida con esta reunión y con el tema de cambio de salón. Nos vamos a quedar en este salón. Vamos a hacer una pausa de 10 minutos para cambiar a los intérpretes y para que se puedan buscar algo para comer.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No sé si vamos a cambiar de intérpretes. Quizá salgan corriendo de la sala. Vamos a darles una pausa por lo menos, un descanso.

TATIANA TROPINA: Un descanso merecido. Pueden hacer todas las preguntas que tengan para Collin durante el almuerzo o después. También pueden hacer preguntas sobre la responsabilidad de la ICANN, sobre EPDP y acceso a

los datos de WHOIS por parte de las autoridades y organismos de aplicación de la ley.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Como hay algunas personas que son expertas aquí, quisiera que levanten la mano los expertos. Los participantes experimentados que ya hace mucho que vienen a las reuniones de la ICANN, para que les vean las caras. Diríjase a ellos. Vienen de diferentes partes de la NCUC, NCSG, At-Large.

TATIANA TROPINA: En general no estados en la mesa porque les pedimos que se sentaran más atrás.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No están sentados. Están en los lugares pagos allí atrás porque trabajaron mucho. Alguien les pagó el asiento.

TATIANA TROPINA: Tengo que despedirme. Ahora la moderadora va a ser Bruna, porque yo tengo que ir a una reunión de la GNSO con la ccNSO. Ahora puedo usar todas las siglas porque ya las saben. Muchas gracias por sus preguntas. Fue muy interesante y muy lindo verlos aquí. Disfruten del almuerzo. Nos vemos seguramente en los pasillos y en las diferentes salas. Hacemos una pausa de 10 minutos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Hacemos una pausa de 15 minutos. Búsquense algo de comer y hablen con las personas que están aquí. Seguimos después de esta pausa hablando del tema de EPDP y la responsabilidad de la ICANN. Muchas gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]